

observations nouvelles, puisées dans nos archives et que je vais vous soumettre, jetteront une grande clarté sur les points historiques qu'il importe tant à nos amis du Canada de pouvoir éclaircir ; ils pourront, avec leur secours, *expliquer une contradiction apparente qui se trouve entre le récit du troisième voyage de Jacques Cartier et celui du voyage de Roberval.*

La relation incomplète que donne Hakluyt sur le dernier voyage de Cartier au Canada, détermine le départ de ce navigateur du port de St. Malo, au 23 mai, 1540. Le même auteur, dans son récit de la traversée que fit Roberval de La Rochelle à Québec, fixe son appareillage au 16 avril, 1542, et sa relâche à St. Jean de Terre-neuve, au 8 juin suivant ; dans ce havre Roberval, fut rejoint par Jacques Cartier, en retour pour France avec les trois navires qui avaient hiverné dans le fleuve St. Laurent.

Il résulterait par les deux dates données aux départs de St. Malo et de La Rochelle, que Jacques Cartier serait resté deux ans dans son expédition, tandis que dans la relation que donne Hakluyt du voyage de Roberval, il est dit :

“ Durant notre long séjour au havre St. Jean, Jacques Cartier et sa compagnie, venant du Canada, où il avait été envoyé l'année d'auparavant avec cinq navires, arriva au même havre.” Il y a donc évidemment une erreur d'une année, dans l'une ou l'autre des époques indiquées à chacune des expéditions ; mais laquelle des deux était inexacte ? voilà ce qu'il importait de connaître d'une manière positive.

Pour nous qui possédions, avec les renseignements que donnent nos archives, le mémoire de Jacques Cartier, il n'y avait plus aucune incertitude, sur les époques de départ et de retour de notre illustre concitoyen, ainsi que pour la durée du temps qu'il avait employé à ce dernier voyage. En effet, plusieurs actes qui se trouvent consignés sur nos registres de l'état civil, et que je vais rapporter, démontrent l'exactitude des dates inscrites au dit mémoire et aux pièces qui y sont annexées.